



Freundschaft mit China
Postfach 105
3065 Bolligen
freundschaftmitchinabern.com

Einladung zum Jiaozi-Workshop

Liebe Mitglieder,

Zur Abwechslung möchten wir unseren Herbstanlass wieder einmal einem typisch chinesisches Thema widmen: Auf Anregung verschiedener Mitglieder möchten wir wieder einmal gemeinsam **Jiaozi** (also chinesische Teigtaschen/Ravioli) **herstellen und natürlich auch essen**.

Ob ihr bereits Erfahrung habt mit der Herstellung von Jiaozi oder nicht, spielt überhaupt keine Rolle. Wir helfen alle einander, so dass „Neulinge“ etwas lernen, diejenigen mit Erfahrung einfach das gemeinsame Jiaozi-Erlebnis mit angeregten Gesprächen geniessen können. **Das Wichtigste: Alle machen aktiv mit!**

Der Workshop findet statt:

- am **Sonntag, 18. November 2012, ab 14.00 Uhr**
- im **alten Schulhaus in Bolligen**
(3065 Bolligen, Bolligenstrasse 113 – Bushaltestelle „Bolligen, Altes Schulhaus“, mit Auto: Bei Verzweigung Bolligenstrasse-Krauchtalstrasse/Habstettenstrasse)

Das Programm (ungefähre Zeitangaben):

- 14:00 Besammlung, kleines Apéro
- 14:30 Jiaozi vorbereiten (Füllung und Teig)
- 15:30 Jiaozi herstellen (füllen)
- 17:00 Selbstgemachte Jiaozi kochen und essen

Kosten: Mitglieder: 7.-, Nichtmitglieder: 15.-, Kinder bis 12 Jahre gratis

Anmeldung: mit dem untenstehenden Talon bis am 5. November 2012 an Adrian Santschi, Pergolastrasse 24D, 3185 Schmittlen / e-Mail: vfc@santschi.name.

Der Vorstand und ich hoffen auf zahlreiche Anmeldungen!

Freundliche Grüsse
Euer Präsident
Adrian Santschi

P.S. Weitere Anlässe: Neujahrsfest gemeinsam mit chinesischem Kulturverein: 1. Januar 2013
Frühlingsfest im Reberhaus: Samstag, 23. Februar 2013
Generalversammlung: Montag, 18. März 2013 (provisorisches Datum)

-----▽-----▽----- Anmeldung bis 5. November 2012 -----▽-----▽-----

Anmeldung für den Jiaozi Workshop vom 18. November 2012

Name Vorname Tel. Nr.

Adresse

E-Mail Adresse

Anzahl Teilnehmer: Erwachsene / Kinder, Alter:

Bemerkungen:



Freundschaft mit China
Postfach 105
3065 Bolligen
freundschaftmitchinabern.com

活动邀请: 包饺子, 吃饺子

各位会员: 大家好

鉴于一些会员的建议, 今年的秋季活动与过去两年的活动不同, 将以一个典型的主题“包饺子”作为这次活动的内容: 包饺子, 吃饺子.

无论您是包饺子的老手, 还是新手, 都欢迎参加. 大家相聚一起, 自己动手, 互帮互助, 相互交流..感受一次大家庭的气息.

活动日期及地点:

- 2012年11月18日, 星期日 14:00 时
- **im alten Schulhaus in Bolligen**
(3065 Bolligen, Bolligenstrasse 113 – Bushaltestelle „Bolligen, Altes Schulhaus“,
mit Auto: Bei Verzweigung Bolligenstrasse-Krauchthalstrasse/Habstettenstrasse)

活动安排 (大至时间安排):

- 14:00 集合, 共享小食品
- 14:30 饺子用料准备: 饺子馅, 饺子面
- 15:30 包饺子,
- 17:00 煮饺子, 共进晚餐

活动费用:

- 会员: 每人 7 瑞郎, 非会员: 每人 15 瑞郎, 12 岁以下儿童: 免费

报名截止日期: 2012 年 11 月 5 日

报名地址: Adrian Santschi, Pergolastrasse 24D, 3185 Schmitten

e-Mail: : vfc@santschi.name.

报名表: 见德文部分.

协会全体委员欢迎大家踊跃参加。

协会主席

Adrian Santschi

附:

近期活动:

- 庆新年 (与中国文化联合会共同举办) 2013 年 1 月 1 日 地点: Reberhaus in Bolligen
- 春节晚会 2013 年 2 月 23 日 地点: Reberhaus in Bolligen
- 协会年会 2013 年 3 月 18 日 (初步日期)